



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2023	19	டிசம்பர் மீ	19
No.	51 Poudouchéry	Mardi	19	Décembre	2023 (28 Agrahayana 1945)	
No.	Puducherry	Tuesday	19th	December	2023	

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	872	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 872	Award of the Labour Court ..	872
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	877	Notifications du Gouvernement ..	877	Government Notifications ..	877
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	879	Avis d' appel d' offres	.. 879	Tender Notices ..	879
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	881	Etablissements dangereux	.. 881	Dangerous Establishments ..	881
சாற்றறிக்கைகள் ..	882	Annonces	.. 882	Announcements ..	882

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 95/Lab./AIL/T/2023,  
Puducherry, dated 29th November 2023)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. The Study L'ecole Internationale, (Dr. K.M.Cherian Educational Society), Periyakalapet, Puducherry and The Study School Bharathiya Mazdoor Sangam, over non-employment of Thiruvargal N. Amirthalingam and R. Sivaraj, Drivers, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/9/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry, for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioners Union The Study School Bharathiya Mazdoor Sangam against the management of M/s. The Study L'ecole Internationale School (Dr. K.M. Cherian Educational Society), Periyakalapet, Puducherry, over non-employment of Thiruvargal N. Amirthalingam and R. Sivaraj, Drivers along with other benefits is justified or not? If justified, what relief the petitioners are entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed.

(By order)

**P. RAGINI,**  
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 96/Lab./AIL/T/2023,  
Puducherry, dated 29th November 2023)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Strides Pharma Science Limited, Periyakalapet, Puducherry and Thiru G. Mugaesh, over non-employment and other attendant benefits, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/9/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry, for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(i) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru G. Mugaesh against the management of M/s. Strides Pharma Science Limited, Periyakalapet, Puducherry, over reinstatement along with continuity of service, back wages and other attendant benefits is justified or not? If justified, give appropriate directions?

(ii) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed.

(By order)

**P. RAGINI,**  
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR (SECONDARY EDUCATION), KARAIKAL

No. 1236/DDSE/KKL/E3(Exam.)/2023/360.

Karaikal, the 30th November 2023.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidate has lost her original S.S.L.C. Mark Certificate beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificate. If, anyone finds the original Mark Certificate, it may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec.), College Road, Chennai – 600 006, for cancellation as it is no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Ms. Jayalakshmi. K	5000021, March-2015	5293310	Annai Teresa Government Girl's Higher Secondary School, Karaikal.

**M. RADJESVARY,**  
Deputy Director (Secondary Education).

புதுச்சேரி அரசு

**துணை மாவட்ட ஆட்சியர் (வருவாய்) மற்றும்  
நில ஆர்ஜித அதிகாரி அலுவலகம்**  
காரைக்கால்

எண் 2096/துமாகூ/2023.

அறிவிப்பு

இதனால் தெரிவிப்பது என்னவென்றால், தென்னக ரெயில்வே, திருச்சிராப்பள்ளி தேவைக்கேற்ப, புதுச்சேரி அரசு, காரைக்கால் மாவட்டம், காரைக்கால் தாலுக்கா, 37-வாஞ்சூர் வருவாய் கிராமத்தில், காரைக்கால் துறைமுகத்தின் வடக்கு முனைக்கும், காரைக்கால் மாவட்டம், வாஞ்சூரில் தற்போதுள்ள நாகூர் அகல ரயில் பாதைக்கும் இடையே இணைப்பு இரயில் பாதை அமைப்பதற்காக நிலம் கையகப்படுத்துவதற்காக, புதுச்சேரி, சமுதாய தாக்கக் கணிப்பு ஆய்வினை மேற்கொள்ளும் பொருட்டு, சமுதாய தாக்கக் கணிப்பு குழு அரசால் அமைக்கப்பட்டது.

இந்த சமுதாய தாக்கக் கணிப்பு குழு, தனது சமுதாய தாக்கக் கணிப்பு அறிக்கையை இவ்வலுவலகத்தில் சமர்ப்பித்துள்ளனர். அவ்வறிக்கைகள், கீழ்க்கண்ட அலுவலகங்களில் பொதுமக்கள் மற்றும் நில உரிமையாளர்கள் பார்வைக்காக வைக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த அறிவிப்பு வெளியிட்ட தேதியிலிருந்து 15 நாட்களுக்குள் பொதுமக்கள் மற்றும் நில உரிமையாளர்கள் அவ்வலுவலகங்களில் வேலை நாட்களில் பார்வையிட்டு வருகையை பதிவு செய்துகொள்ளலாம்.

1. மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலகம், எண் 1, ரூப்ளக்ஸ் தெரு, காரைக்கால்.
2. துணை மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலகம் (வருவாய்), எண் 2, ரூப்ளக்ஸ் தெரு, காரைக்கால்.

3. வட்டாட்சியர் அலுவலகம், காரைக்கால்.

4. கொம்புன் பஞ்சாயத்து அலுவலகம், T.R. படபினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, காரைக்கால்.

சமுதாய தாக்கக் கணிப்பு அறிக்கை "[karaikal.gov.in](http://karaikal.gov.in)". என்ற வலைதளத்திலும் காணலாம்.

காரைக்கால், நாள்: 04 டிசம்பர் 2023.

**ஞா. ஜான்சன்,**

துணை மாவட்ட ஆட்சியர்(வருவாய்) மற்றும்  
நில ஆர்ஜித அதிகாரி.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE DEPUTY COLLECTOR-CUM-  
LAND ACQUISITION OFFICER,  
KARAIKAL

No. 2096/DCR/LA/2023,

Karaikal, dated 04th December 2023.

NOTICE

The Government of Puducherry constituted the Social Impact Assessment Team to carryout Social Impact Assessment Study in the affected areas of No. 37-Vanjoor Revenue Village, Karaikal Taluk, Karaikal District, for Acquisition of land for "Provision of Railway line connectivity between Northern end of the Karaikal Port and Existing Nagore-Karaikal BG Railway line at Vanjoor, Karaikal District" as required by the Southern Railway, Thiruchirappalli.

The Social Impact Assessment Team has submitted its reports. The said reports are placed in the following Offices for public viewing for 15 days from the date of this Notice. The public in general and landowners specifically may view the reports on any working day at the offices mentioned below:

1. Office of the District Collector,  
No. 1, Duplex Street, Karaikal.
2. Office of the Deputy Collector (Revenue),  
No. 2, Duplex Street, Karaikal.

3. Taluk Office, Karaikal.
4. Office of the Commissioner,  
T.R. Pattinam Commune Panchayat,  
T.R. Pattinam, Karaikal.

The Social Impact Assessment Report is also available in the website "[karaikal.gov.in](http://karaikal.gov.in)".

**G. JOHNSON,**  
Deputy Collector (Revenue)-cum-  
Land Acquisition Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR (SECONDARY EDUCATION), KARAİKAL**

No. 0712/DDSE/KKL/E3(Exam.)/2023/366.

Karaikal, dated 07th December 2023.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original S.S.L.C. Mark Certificates beyond the scope of recovery necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, anyone finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec.), College Road, Chennai-600 006, for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the Applicant	Register No. Session and year	Sl. No. of the Mark Certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<i>Tmt./Selvi/Thiru :</i>				
1	Victoria. T	— April, 1997	4732660	Government Higher Secondary School, Neravy, Karaikal.
2	Mohamed Arshad. A	7114281 March, 2019	9803695	Private Study

**M. RADJESVARY,**  
Deputy Director (Secondary Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**OFFICE OF THE COUNCIL OF MINISTERS**

*Puducherry, the 11th December 2023.*

LIMITED TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Public are hereby informed that the unserviceable car tyres/automobile spars/scrap of this office as listed in the Annexure will be disposed off in as-where-is condition by limited tender-cum-auction sale on 27-12-2023 at 11.30 a.m.

Sl. No.	Description of stores proposed for condemnation	Quantity/Weight
(1)	(2)	(3)
1	Old tyre – 255/55/R19	3 Nos.

(1)	(2)	(3)
2	Old tyre – 235/60/R18	20 Nos.
3	Old tyre – 215/55/R17	21 Nos.
4	Old tyre – 205/65/R16	56 Nos.
5	Old tyre – 205/65/R15	17 Nos.
6	Removable unserviceable iron spares	Per kg.
7	Removable unserviceable aluminium spares	Per kg.
8	Removable unserviceable plastic and rubber breadings	One lot

**Terms and Conditions**

1. The sealed tenders should be addressed to the "Private Secretary to Chief Minister, Office of the Council of Ministers, Puducherry" duly superscripted